



AUSTRALIAN EMBASSY, HANOI
AUSTRALIAN CONSULATE-GENERAL,
HO CHI MINH CITY

VISA AND CITIZENSHIP SECTION

CONSENT TO OBTAIN PERSONAL INFORMATION

CAM KẾT ĐỒNG Ý CUNG CẤP NHỮNG THÔNG TIN CÁ NHÂN

File Number/Số hồ sơ: _____

Date/Ngày, tháng, năm: ____/____/____

As part of the processing of your application for a visa it may be necessary to contact the government authorities in Vietnam, other foreign missions, financial institutions and other Australian government departments to verify claims made in the application.

In order that your application may be processed efficiently, it is requested that you and **all family members over the age of 18 years who are included in your application**, please sign the consent order below and return to this office.

Trong phần thủ tục xét duyệt hồ sơ xin visa của Ông/Bà, chúng tôi có thể cần liên hệ với các cơ quan chính quyền địa phương Việt Nam, các cơ quan đại diện nước ngoài khác, các ngân hàng tổ chức tài chính trong ngoài nước, và các bộ ngành khác của Chính phủ Úc để xác minh những lời khai trong hồ sơ của Ông/Bà.

*Để việc xét duyệt hồ sơ của Ông/Bà hiệu quả, đề nghị Ông/Bà và **tất cả các thành viên trên 18 tuổi trong gia đình có nộp đơn xin visa cùng với Ông/Bà** ký tên vào tờ cam kết đồng ý dưới đây và nộp lại cho văn phòng chúng tôi.*

I/We, _____ ID Card No: _____

Tôi /Chúng tôi là:

(Insert full names in **BLOCK LETTERS** of all family members over 18 with ID card numbers)

(Điền **BẢNG CHỮ IN HOA** họ tên của tất cả các thành viên trên 18 tuổi trong gia đình)

hereby consent to the Australian Embassy or the Australian Consulate-General contacting any of the above-mentioned organisations to obtain information about me/us to assist in the processing of my/our application. This permission continues after a decision has been made on that application for verification of ongoing visa compliance purposes. I/We also consent to those institutions releasing any information held about me/us to the Australian Embassy or the Australian Consulate-General for this purpose.

đồng ý cho Đại sứ quán Úc hoặc Tổng Lãnh sự quán Úc liên hệ với các cơ quan nói trên để kiểm tra thông tin liên quan đến cá nhân tôi/chúng tôi nhằm hỗ trợ cho việc xét duyệt hồ sơ của tôi/chúng tôi. Việc đồng ý này vẫn còn hiệu lực sau khi quyết định trên hồ sơ được phê duyệt nhằm mục đích kiểm tra sự tuân thủ các điều kiện visa. Tôi/chúng tôi cũng đồng ý cho các cơ quan cung cấp thông tin về tôi/chúng tôi cho Đại sứ quán Úc hoặc Tổng Lãnh sự quán Úc.

Signature (all family members over 18 to sign)
Chữ ký (tất cả các thành viên trên 18 tuổi trong gia đình đều ký)

Date, month, year
Ngày, tháng, năm